

# Emergencias Causadas por los Pesticidas

## De un Vistazo

- **Si usted o alguien está gravemente enfermo, llame por ayuda al 911.** En casos menos graves, llame a su doctor o al Centro de Control de Envenenamientos, 800-222-1222.
- Asegúrese de informarle al personal de emergencias o a su doctor que usted pudo haber estado expuesto a un pesticida.
- Si usted o cualquier persona están siendo expuestos a la deriva de pesticidas, aléjense de cualquier área donde puedan oler pesticidas.
- Llame a la oficina del Comisionado Agrícola de su Condado para reportar un posible mal uso de pesticidas. Usted puede conseguir el número y ser conectado llamando gratis al, 1-87PestLine (1-877-378-5463).

Lo que usted debe de hacer en una emergencia depende del tipo de incidente del pesticida y que tan serio sea. Tomar las medidas correctas es tan importante como hacer algo enseguida.

**Si usted o cualquier persona esta seriamente enfermo, llame por ayuda al 911.** Si usted se siente enfermo(a) y quiere ver al médico o ir al hospital, haga que alguien más conduzca.

**Si alguien tragó un pesticida,** inmediatamente pida ayuda. No espere que aparezcan los síntomas y **NO HAGA QUE LA PERSONA VOMITE. Llame al 911** o lleve a la persona a la sala de emergencia de una clínica u hospital más cercano.

**Si la persona está inconsciente,** quite inmediatamente la víctima de la fuente de exposición, si usted puede hacerlo sin ponerse usted mismo o a la víctima en un peligro adicional. Para ayuda de emergencia, **llame al 911.** Tenga alguien llamando mientras usted da los primeros auxilios, si es posible. **NO DÉ LÍQUIDOS A UNA PERSONA INCONSCIENTE**

## ¿Cuáles son los síntomas típicos de enfermedades causadas por los pesticidas?

Un pesticida puede hacerlo que se enferme si usted lo traga, lo respira, o si le cae en la piel o los ojos. Sus síntomas se podrían retrasar a lo largo de un día. Dependiendo del tipo de pesticida y de la cantidad a la que usted fué expuesto, usted podría sentir:

- Síntomas parecidos a la gripe catarro incluyendo cansancio, dolor de cabeza, o mareo.
- Vista borrosa.
- Nariz congestionada, dolor de garganta o tos.
- Irritación de los ojos, nariz o piel.
- Sudor excesivo.
- Vómito, diarrea o calambres/dolor estomacales.
- Nerviosismo, confusión, pérdida/falta de coordinación.

En casos más serios, usted puede:

- Sentirse débil o sin poder caminar.
- Sentir un malestar en su pecho.
- Tener las pupilas muy pequeñas.
- Espuma en la boca y la nariz.
- Dificultad al respirar.
- Pérdida de sentido o hasta entrar en coma.

## **Su Centro de Control de Envenenamientos regional**

*puede darle información y consejo en cuanto a si sus síntomas pueden estar relacionadas con la exposición a pesticidas. Llame al 1-800-222-1222. (Hay intérpretes disponibles en más de 100 idiomas.) Sin ningún costo, el Centro de Control de Envenenamientos le dará información de los primeros auxilios y le aconsejará qué hacer después. Como sea posible trate de tener toda la información de lo que pasó, y si usted sabe, déles el nombre del pesticida implicado.*

**O SEMI-ALERTA.** No dé respiración artificial de boca-a-boca si la víctima esta inconsciente, ya que usted también se puede contaminar. Advierta al personal de emergencias que la persona puede estar contaminada con pesticidas.

**Si el pesticida le cayó en la piel a la persona,** quítele la ropa y lávele a fondo la piel con jabón y agua. Tenga cuidado de no contaminarse usted mismo. Seque a la persona y abríguela con una manta. Ponga toda la ropa contaminada en una bolsa de papel y séllela. No lave la ropa si usted cree que el incidente fué el resultado de una aplicación ilegal. Guárdela como evidencia para entregársela a los investigadores. Si usted lava la ropa, lávela por separado de la demás ropa.

**Si le cayó el pesticida en los ojos,** inmediatamente enjuáguese con agua fría (no muy fría ni muy caliente.) Mantenga los párpados abiertos lo más que sea posible mientras se enjuaga por lo menos por 15 minutos. Si la persona está usando lentes de contacto y estos no se salieron mientras se enjuagaron con el chorro de agua, DESPUÉS del procedimiento de usar el chorro de agua haga que la persona trate de quitárselos. (Si ambos ojos son afectados, o si los químicos también están en otras partes del cuerpo, haga que la victima se duche. Continúe enjuagándose el ojo con agua limpia mientras encuentra atención médica urgente.

**Si el pesticida fué inhalado,** saque a la persona al aire libre si usted puede hacer esto sin ponerse usted mismo en peligro. Afloje toda la ropa apretada y mantenga a la víctima lo más quieto(a) como sea posible mientras que usted busca ayuda médica.

Si el problema está relacionado con pesticidas de uso doméstico, lleve consigo el envase del pesticida al ir a ver al doctor o llamar al Centro de Control de Envenenamientos. Para protegerse usted y a otros contra la exposición, póngalo en una bolsa plástica. La información en la etiqueta ayuda con el diagnóstico y el tratamiento. Para evitar que usted o las demás personas se contaminen, tenga cuidado en el manejo de los envases de pesticidas.

**Asegúrese de mencionarle al doctor** que usted pudo haber estado expuesto a un pesticida y que sus síntomas pueden estar relacionados con esa exposición. Debido a que muchos de los síntomas de la exposición a pesticidas son similares a los síntomas de la gripe o de otras enfermedades comunes,

a veces es difícil diagnosticarlos. Los médicos tienen acceso a los expertos de pesticidas llamando al Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR), 916-445-4222 durante horas de oficina. Pueden también hacer “clic” en “Information for Physicians” (información para los médicos) en el sitio Web del DPR, [www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov), para conseguir otras conexiones a información médica sobre los pesticidas.

Recuérdle al médico que la ley **requiere que cualquier enfermedad sospechosa con el uso de pesticidas debe ser reportada al Oficial de Salud del Condado (County Health Officer) en un plazo de 24 horas**. La información sobre estos requisitos y el formulario de reporte están en el página Web del DPR, [www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov). Haga clic en la conexión “Information for Physicians” (información para los médicos).

## ¿Qué debo hacer si creo que hay una deriva de pesticidas en el aire?

Aléjese de cualquier área donde usted puede oler los pesticidas. **Si la gente está sintiéndose enferma, llame al 911** para conseguir ayuda médica de emergencia. Llame la oficina del Comisionado Agrícola del Condado para reportar lo que está sucediendo. Usted puede encontrar el número de teléfono en la solapa posterior de este folleto, en las páginas blancas del directorio telefónico gubernamental local, o llamando gratis a la línea de información de quejas de pesticidas del DPR, 1-87PestLine (1-877-378-5463). En una situación de no emergencia después de horas de oficina o el fin de semana, llame al número de no emergencia del departamento de policía o alguacil. (Usted puede encontrar el número de teléfono en la sección del gobierno del directorio telefónico local.) Ellos sabrán como comunicarse con las autoridades correspondientes.

La deriva puede estar bajo la forma de rocío o de gas en el aire. Si hay una deriva de rocío líquido sobre la piel, lávese con jabón y agua corriente por lo menos 15 minutos. Llame al médico o al Centro de Control de Envenenamientos al: 1-800-222-1222, para que le aconsejen qué haga después.

**Si usted se encuentra en el interior** y huele un pesticida que se está aplicando afuera o si piensa que un gas de pesticida está acarreándose a su vecindario, permanezca adentro y cierre todas las ventanas, puertas, y cualquier otra abertura. Apague los enfriadores evaporativos, acondicionadores de aire, y otros ventiladores que traen aire del exterior.



Lleve consigo el recipiente del pesticida cuando vaya al médico. La información en la etiqueta ayudará con el diagnóstico y el tratamiento.

Los fumigantes son pesticidas gaseosos. Son liberados en los edificios (como las infestaciones de termitas en los hogares) o en granos almacenados u otros alimentos. También pueden ser inyectados en el suelo y ser cubiertos con lonas de plástico, aplicados como un líquido en la parte superior del suelo y después ser cubiertos con agua, o aplicarse en riego por goteo. Los fumigantes, siendo un gas, pueden derivarse hacia vecindarios, cerca de los campos, o edificios tratados. Muchos de los fumigantes (pero no todos) tienen un fuerte olor, o se les agrega dicho olor. Algunos pueden causar irritación en los ojos antes de que usted los pueda oler.

**Si usted se encuentra al aire libre**, aléjese hasta donde no pueda oler el pesticida. Quizás tendrá que alejarse una gran distancia.

No toque ningún residuo del rocío en un vehículo, superficie del edificio u otro objeto, y no lo lave. Llame la oficina del Comisionado Agrícola del Condado. Quizás ellos querrán recoger las muestras para su investigación. Usted puede encontrar el número de teléfono en la solapa posterior de este folleto, o llamando gratis al 1-877-378-5463 (1-87PestLine).

Al comienzo de la página 13 usted puede encontrar más información sobre la deriva de pesticidas.

## ¿Qué debo hacer si hay un derrame de pesticidas?

**Llame al 911 si usted ve un accidente que incluye un vehículo que lleve pesticidas, o si ve un derrame grande de pesticidas en un río o sobre un camino.**

Hasta los pequeños derrames de pesticidas pueden amenazar la seguridad de la gente, de la fauna silvestre, y el medio ambiente. El peligro depende del tipo de pesticida y cuánto fué derramado. Con los derrames de pesticidas más extensos, es mejor dejar al personal de emergencias controlar y limpiar el derrame. Ellos tienen el entrenamiento y el equipo para manejar con seguridad tales emergencias.

Usted puede limpiar un pequeño derrame de pesticida doméstico. Hágalo de inmediato. Usted no querrá que un niño o mascota sean perjudicados por el derrame del pesticida. **No use el agua de la manguera para limpiar el derrame.** El derrame puede dañar las plantas o contaminar los ríos y arroyos. En lugar de ello, desparrame aserrín o arena higiénica en el derrame y barra la basura en una bolsa de papel. Usted puede llamar a la oficina de salud ambiental de su Comisionado Agrícola del Condado o la oficina del condado de la salud ambiental (county office of environmental health) para preguntar cómo deshacerse de la bolsa. La etiqueta del producto también puede incluir información para su desecho. Para este fin, muchas comunidades tienen instalaciones de residuos peligrosos. Para encontrar el más cercano a usted diríjase al sitio, [www.earth911.com](http://www.earth911.com).

**Si a usted le cayó el derrame del pesticida**, inmediatamente lávese con jabón y agua, o como le aconseje la etiqueta del producto. Quítese la ropa contaminada y llame al **Centro de Control de Envenenamientos, 1-800-222-1222**, para obtener más consejos sobre qué hacer.